

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 44.964/1/V
VAN 5 AUGUSTUS 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 44.964/1/V
DU 5 AOÛT 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 22 juli 2008 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het artikel 20, § 1, a), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 22 juillet 2008, d'une demande d'avis, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 20, § 1^{er}, a), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné l'avis suivant:

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp dient geen melding te worden gemaakt van de wetten die wijzigingen bevatten die nog niet in werking zijn getreden. De vermelding van de wetten van 13 december 2006 en 27 december 2006 moet derhalve worden geschrapt.
2. Aan het einde van het tweede lid van de aanhef schrappe men de zinsnede "zoals tot op heden gewijzigd".
3. In het negende lid van de aanhef moet melding worden gemaakt van de "Staatssecretaris voor Begroting" en niet van de "Minister van Begroting".
4. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet tevens melding worden gemaakt van het wijzigende koninklijk besluit van 23 december 1991.

1. Le premier alinéa du préambule du projet ne doit pas mentionner les lois contenant des modifications qui ne sont pas encore entrées en vigueur. La mention des lois des 13 décembre 2006 et 27 décembre 2006 doit, dès lors, être supprimée.
2. À la fin du deuxième alinéa du préambule, on supprimera le membre de phrase "tel qu'il a été modifié à ce jour".
3. Le neuvième alinéa du préambule doit mentionner le "Secrétaire d'État au Budget" et non le "Ministre du Budget".
4. Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, on visera également l'arrêté royal modificatif du 23 décembre 1991.

De kamer was samengesteld uit

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

P. LEMMENS,

J. CLEMENT,

A. SPRUYT,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter, voorzitter,
président de chambre, président,

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraad,
conseiller d'État,

assessor van de afdeling wetgeving,
assesseur de la section de législation,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door
Mevr. I. VERHEVEN, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par
Mme I. VERHEVEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME